

d'échéance, et toutes les créances ou obligations des membres résultant des Section 1, 2, 4 et 5 de l'Article XIII, s'ils sont libellés dans une monnaie, sont convertis en DTS à la valeur courante de cette monnaie en DTS et sont annulés et remplacés par des créances et dettes bilatérales calculées comme suit :

i) chaque membre a, envers chacun des membres détenant une créance sur le Fonds, une dette bilatérale équivalant à la fraction que représente la quote-part du membre ainsi débiteur dans la somme des quotes-parts de tous les membres ;

ii) chaque membre ayant une obligation envers le Fonds a, envers chacun des autres membres, une dette bilatérale équivalant à la fraction de ladite obligation égale à la fraction que représente la quote-part de chacun de ces derniers membres dans la somme des quotes-parts de tous les membres.

c) Tout montant non réglé aux termes de la Section 7 b) de l'Article XIII est annulé et remplacé par une créance bilatérale sur le membre que concerne le montant non réglé, ou par une dette bilatérale envers ce membre.

d) Les dettes bilatérales aux termes des paragraphes b) et c) ci-dessus portent intérêt et sont remboursées suivant des modalités et conditions convenues entre les parties. Dans le cas de dettes résultant du paragraphe b), ces modalités et conditions couvrent le libellé de ces dettes.

bers arising under Sections 1, 2, 4 and 5 of Article XIII shall, if denominated in a currency, be converted into SDR at the current value of the currency in terms of SDR and shall be cancelled and replaced by bilateral claims and debts calculated as follows:

(i) each member shall have a bilateral debt to each of the members which has a claim on the Fund, equivalent to that fraction of that claim which is equal to the fraction which the quota of the first member represents of the sum of the quotas of all members; and

(ii) each member which has an obligation to the Fund shall have a bilateral debt to each of the other members, equivalent to that fraction of that obligation to the Fund which is equal to the fraction which the quota of the latter member represents of the sum of the quotas of all the members.

(c) Any unsettled amount arising under Section 7(b) of Article XIII shall be cancelled and replaced by a bilateral claim on, or debt to, the member in respect of which the unsettled amount arose.

(d) The bilateral debts arising under paragraphs (b) and (c) of this Section shall bear interest and shall be repaid on terms and conditions to be agreed between the bilateral parties. Such terms and conditions shall, in the case of debts arising under paragraph (b), include the denomination of the debt.

ger eller forpligtelser, som er opstået i henhold til artikel XIII, stykke 1, 2, 4 og 5, omregnes, såfremt de lyder på en valuta, til SDR efter valutans nugældende kurs udtrykt i SDR og annulleres og erstattes af bilaterale fordringer og gæld beregnet som følger:

i) hvert medlem har til hvert af de medlemmer, som har en fordring på Fonden, en bilateral gæld svarende til den andel af den nævnte fordring, der er lig med den andel, som førstnævnte medlems kvote udgør af summen af alle medlemmers kvoter, og

ii) hvert medlem, som har en forpligtelse over for Fonden, har til hvert af de andre medlemmer en bilateral gæld svarende til den andel af den nævnte forpligtelse over for Fonden, der er lig med den andel, som sidstnævnte medlems kvote udgør af summen af alle medlemmers kvoter.

c) Ethvert beløb i henhold til artikel XIII, stykke 7b), der ikke er afviklet, annulleres og erstattes af en bilateral fordring på eller gæld til det medlem, til hvilket det ikke-afviklede beløb skulle have været udredt.

d) Bilateral gæld i henhold til dette stykkes litra b) og c) bærer rente og tilbagebetales på vilkår og betingelser, som aftales mellem de to parter. Sådanne vilkår og betingelser skal, hvor det drejer sig om gæld i henhold til litra b), omfatte gældens valutapålydende.